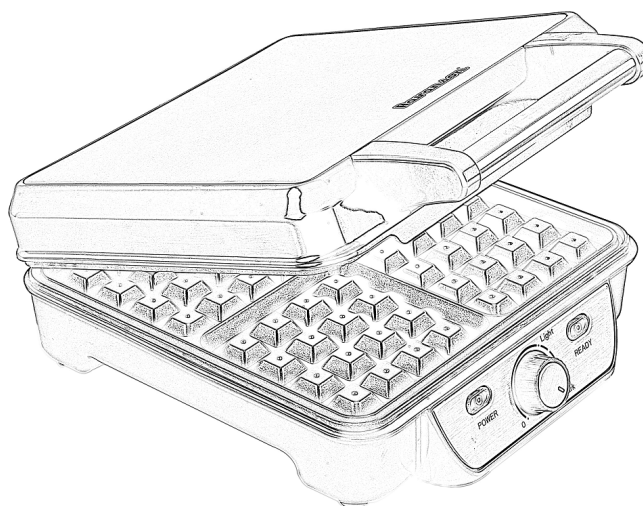


# **Ravanson®**

PL	Instrukcja	Gofrownica
ENG	User's manual	Waffle iron
DE	Bedienungsanleitung	Waffeleisen
RUS	Инструкция по обслуживанию	Вафельница
CZ	Návod na obsluhu	Vaflovač
SK	Návod na obsluhu	Vaflovač
SLO	Navodilo za uporabo	Gofrovnica
LT	Naudojimo instrukcija	Vaflinė
EST	Kasutusjuhend	Vahvliküppetaja

**Model: GR-7030**



**Ravanson®**

RAVANSON LRD. Sp. Z o.o.  
Ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk  
Tel. 023-662-68-01, fax. 023-662-68-02  
e-mail: [grass@grass.pl](mailto:grass@grass.pl), [www.grass.pl](http://www.grass.pl)  
[www.ravanson.pl](http://www.ravanson.pl)

PL



Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nie przestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości



### OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i powyżej i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru

Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.

Należy trzymać urządzenie oraz jego przewód z dala od dzieci poniżej 8-go roku życia.



1. Nie używaj urządzenia jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony
2. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia
3. Należy uważać żeby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami oraz gorącymi powierzchniami.
4. Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka.
5. Nie należy w żaden sposób przerabiać wtyczki
6. Uważać żeby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi lub gorącymi powierzchniami.
7. Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i warunków wilgotnych.
8. Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej wilgotnej (nie mokrej) szmatki i delikatnego detergentu. Do czyszczenia powierzchni stykających się z pożywieniem należy używać detergentu przeznaczonego do takich powierzchni. Należy zapoznać się ze wskazówkami producenta detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
9. Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.
10. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.
11. Nie pozostawiać pracującego sprzętu bez nadzoru.



**UWAGA!** Jeżeli powierzchnia grzewcza jest pęknięta wyłączyć sprzęt, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.



**UWAGA!** Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.



**UWAGA!** Dostępne powierzchnie mogą stać się gorące podczas użytkowania.

12. Nie dotykać dostępnych powierzchni podczas pracy sprzętu
13. Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, jeżeli urządzenie pracuje. Nie dotykać rozgrzanej powierzchni płyt opiekających. Do odchylenia górnej płyty opiekającej zawsze

używać uchwytu.

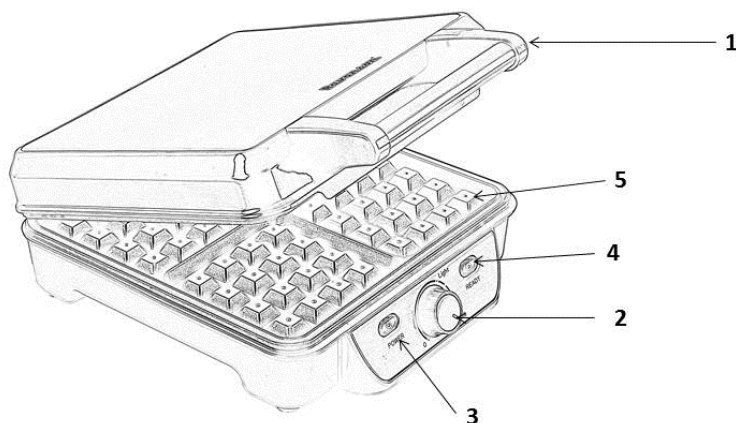
14. Przed czyszczeniem, konserwacją zawsze odłączyć sprzęt od źródła zasilania
15. Przechowywać i transportować w opakowaniu zapewniającym ochronę przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.
16. Nie umieszczać urządzenia na szybko nagrzewających się powierzchniach. Przed postawieniem gofrownicy na takiej powierzchni należy zastosować podkładkę termoizolacyjną.
17. Nie umieszczać żadnych przedmiotów na zamkniętym gofrownicy.

#### Parametry techniczne

<b>Model</b>	<b>GR-7030</b>
<b>Napięcie</b>	220–240 V
<b>Częstotliwość</b>	50/60 Hz
<b>Moc znamionowa</b>	1100 W

#### Kompletacja:

1. Rączka
2. Pokrętko termostatu
3. Lampka pracy
4. Lampka gotowości
5. Płyty grzejne non-stick



#### Przeznaczenie i użytkowanie:

Gofrownica jest przeznaczony do wykorzystywania w warunkach domowych i podobnych.  
Nie wolno używać urządzenia na wolnym powietrzu.

#### Uwaga!

Upewnić się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej.

Gofrownica wykonana jest w pierwszej klasie ochronności oznacza to że musi zostać podłączona do gniazda elektrycznego z bolcem uziemiającym.

#### UWAGA!

Przed pierwszym użyciem urządzenia powierzchnie stykające się z pożywieniem należy dokładnie umyć a następnie wysuszyć.

#### Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie

Urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę. Po przekręceniu pokrętki regulacji urządzenie od razu zaczyna pracować o czym świadczy włączenie się lampki kontrolnej „POWER”. Podczas pierwszego uruchomienia należy pokrętko regulacji ustawić w pozycji „MAX” / „Dark”.

UWAGA ! Podczas pierwszego uruchomienia przez kilka minut może z urządzenia wydobywać się nieprzyjemny zapach i delikatny dym.

Jeżeli taki stan utrzyma się przez dłuższy czas należy wyłączyć urządzenie.

Po osiągnięciu zadanej temperatury termostat odłączy grzałkę.

#### Użytkowanie

Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić jego stan pod kątem uszkodzeń mechanicznych, sprawdzić czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

Przekręci pokrętko z pozycji „0” na żadaną wartość od „MIN” do „MAX”(Dark). Lampka kontrolna „READY” zacznie się świecić i zgaśnie gdy termostat uzyska zadaną temperaturę. Lampka kontrolna sygnalizuje pracę elementu grzejnego. Termostat będzie utrzymywał określoną przez użytkownika temperaturę cyklicznie załączając i wyłączając element grzejny. Pozycja „LIGHT” oznacza ustawienie temperatury pośredniej pomiędzy

najwyższą a najniższą.

**Uwaga! Nie wolno używać ostrych metalowych narzędzi kuchennych. Może to doprowadzić do uszkodzenia płyty.**

#### **Pierwsze uruchomienie**

- Podłączyć gofrownicę do źródła zasilania
- Ustawić termostat na maksymalną wartość
- Należy nasmarować płyty grzewcze olejem spożywczym.
- Zamknąć pokrywę i pozostawić urządzenie włączone przez 30 minut
- Włączyć ciasto i usmażyć gofry.
- Po usmażeniu dwóch pierwszych gofrów należy je wyrzucić, wyłączyć urządzenie, pozostawić do ostygnięcia i wyczyścić.
- Po tych czynnościach można ponownie podłączyć urządzenie do źródła zasilania, natłuścić płyty grzejne i piec gofry.
- Przed waniem ciasta należy odczekać ok. 15 min – czas na wstępne nagrzanie się płyt grzewczych.
- Gofry należy piec ok. 2 – 3 min w temperaturze około 220°C. Należy kontrolować jakość pierwszych gofrów w celu ewentualnej modyfikacji czasu i temperatury.

**UWAGA** Nie wyjmować gofrów z gofrownicy gołymi rękami. W tym celu należy użyć widelca lub łypatki uważając żeby nie uszkodzić powierzchni płyt grzejnych.

Po zakończeniu przygotowywania gofrów termostat urządzenia należy ustawić w maksymalnej pozycji w celu wypalenia pozostałego ciasta. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia i wyczyścić.

#### **Uwaga!**

**Podczas pracy urządzenia dostępne powierzchnie stają się gorące. Nie dotykać urządzenia.**

#### **Czyszczenie i konserwacja**

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Poczekaj aż urządzenie całkowicie wystygnie. Do czyszczenia używać miękkiej wilgotnej (nie mokrej) szmatki i łagodnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków mogących uszkodzić urządzenie. Nie używać elementów mogących uszkodzić powierzchnię grzewczą (druciane czyściki, szorujące środki czyszczące)

#### **Usuwanie usterek**

W przypadku usterki urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania i przekazać do serwisu.

#### **Przechowywanie i transport**

**Przed przechowywaniem transportem zawsze pozostawić urządzenie do wystygnięcia.**

Przechowywać i transportować w opakowaniu zabezpieczającym przed wilgocią kurzem i uszkodzeniami mechanicznymi. Przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

### *Przykładowe przepisy:*

#### **Gofry**

2 szklanki mąki pszennej  
2 szklanki mleka  
1 łyżeczka proszku do pieczenia  
szczypta soli  
1/3 szklanki oleju słonecznikowego  
2 jajka (żółtka oddzielone od białek)  
Rozgrzać gofrownicę.

Wszystkie składniki oprócz białek zmiksować na gładką masę. Białka ubić na sztywną pianę i delikatnie wymieszać z ciastem.

Piec w gofrownicy na rumiano przez około 2 - 3 minuty, studzić na kratce. Podawać z bitą śmietaną lub ulubionymi dodatkami.

#### **Gofry Brukselskie**

Składniki:

½ l mleka  
6 jajek (białka ubite)  
250 g masła  
500 g mąki  
½ l wody  
25g drożdży piekarskich  
sól

Rozpuść masło w rondlu. Wlej mleko do miski. Mieszając dodawaj mąkę, żółtka jajek oraz drożdże piekarskie (uprzednio rozrobione z niewielką ilością ciepłego mleka). Następnie dodaj roztopione masło. Ubij białka jajek z solą. Dodaj je do ciasta. Dodawaj po trochu wody.

#### **Gofry z Liège**

Składniki:

750 g mąki pszennej,  
270 g ciepłego mleka,  
7 g suchych drożdży,  
3 jajka,  
2 żółtka,  
szczypta soli  
1 łyżeczka cukru waniliowego,  
400g miękkiego masła,  
500g cukru perlistego

Do miski wsypać mąkę, drożdże, wlać mleko, dodać jajka i żółtka, sól, cukier waniliowy – dokładnie wyrobić. Odstawić do wyrośnięcia na około 30 minut następnie dodać miękkie masło i dokładnie wyrobić. Odstawić do wyrośnięcia na godzinę. Wsypać cukier perlisty i dokładnie wymieszać. Ciasto podzielić na porcje wielkości 75 gram.

Na rozgrzanej gofrownicy kłaść porcję ciasta, nie rozsmarowywać. Gofr ma być nieregularny. Piec około 2 - 3 minut

#### **Wafle do lodów**

Składniki:

1 kg mąki  
500 g masła  
500 g brązowego cukru  
10 jajek  
½ l mleka  
200 g glukozy  
sól  
przyprawy do smaku

Ciasto musi być przygotowane poprzedniego dnia. Wsyp mąkę do miski. Mieszając dodawaj jajka, cukier, roztopione masło, glukozę, sól i inne przyprawy. Powoli dodawaj mleko, aby rozcieńczyć ciasto. Pozostaw na pewien czas. Po upieczeniu zroluj wafelek i umieść w drewnianym stożku, aby nadać mu kształt różka

## ENG



**Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.**



**Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries**



**Keep safety instructions and warnings at hand for future reference**

### GENERAL SAFETY GUIDELINES

This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or other persons, without assistance or supervision, if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely or by persons without experience and knowledge on the use thereof. People using this product must understand the risks related to the use of the appliance. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and maintenance by children without supervision is not allowed.

Children are not aware of dangers that may arise during the use of electric devices.

Keep the appliance and corresponding cord out of the reach of children under the age of 8.

1. Do not operate the appliance with a damaged cord.
2. Damaged power cord must be replaced by manufacturer, authorized service centre or other qualified persons in order to avoid risk.
3. Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.
4. The plug must fit the socket.
5. The plug must not be modified in any way.
6. Avoid rain or moisture when using the appliance.
7. For cleaning the appliance use a soft and damp (not wet) cloth and a delicate cleaning agent. For cleaning surfaces in contact with food use a cleaning agent provided for such surfaces. Follow the guidelines of the cleaning agent's manufacturer. Do not use solvents, gasoline and other agents which may damage the appliance.
8. Transport in an original package protecting from mechanical damages.
9. The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.
10. Do not leave the appliance running unattended.



**ATTENTION! If the heating surface is cracked turn the appliance off in order to avoid electrical shock.**



**ATTENTION! The appliance is not provided for operating with use of external sleep timers or separate remote control systems.**

**ATTENTION! Accessible surfaces may become hot during operation.**

11. Do not touch accessible surfaces during operation.
12. The temperature of accessible surfaces may be higher when the appliance is working. Do not touch the heated surface of waffle iron. Always use the handle for lifting the waffle iron.
13. Before cleaning, unplug from the mains.
14. Store and transport in a package protecting against dust, moisture and mechanical damages.

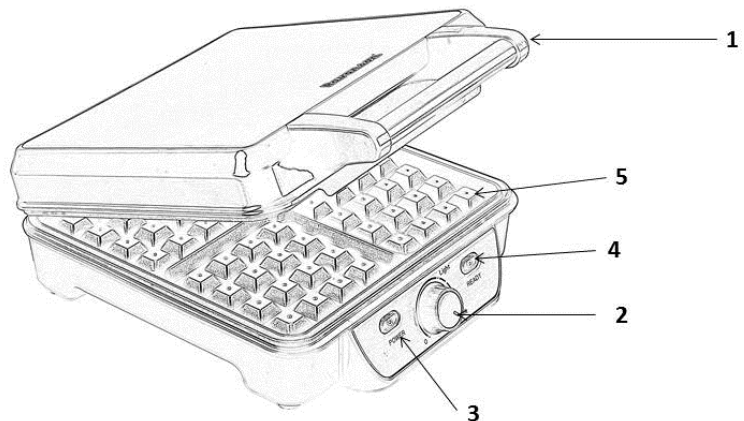
15. Do not place the appliance on quickly heating surfaces. When placing the waffle iron on such surfaces use a thermal insulating mat.
16. Do not place any objects on the closed waffle iron.

#### Technical parameters

<b>Voltage</b>	220–240 V
<b>Frequency</b>	50/60 Hz
<b>Rated power</b>	1100 W

#### Parts:

1. Handle
2. Thermostat Knob
3. Power Light
4. Ready Light
5. Non-stick Plates



#### Purpose and use:

1. The waffle iron is provided for use in home and similar conditions.
2. Do not use the appliance outdoors.

**Attention! Make sure that the power source to which the appliance is to be connected is accordant with the parameters specified on the rating plate.**

**The Waffle iron is manufactured in the first protection class, which means that it should be plugged into a socket with an earthing prong.**

**ATTENTION! Before first use of the appliance clean and then precisely dry all surfaces contacting food.**

#### Do not immerse in water

Place the appliance on a flat surface resistant to high temperatures. After turning the regulating knob the appliance immediately starts operating, which is marked with the lighting of the “POWER” diode. During first operation set the regulating knob to “MAX” / “Dark”.

**ATTENTION!** During the first actuation the appliance may emit unpleasant smells and a delicate smoke for several minutes.

If this state does not subside after some time, turn the appliance off.

After reaching an appropriate temperature the thermostat will turn the heater off.

#### Use:

1. Before each actuation of the appliance check its status in scope of mechanical damage and check whether the power cord is not damaged.
2. Turn the knob from the “0” position to a selected value between “MIN” and “MAX” (Dark). The control diode “READY” will turn on and will keep glowing until the thermostat reaches the set temperature. The control diode signals the operation of the heating element. The thermostat will maintain the user selected temperature cyclically actuating and turning off the heating element. The “LIGHT” position signifies a setting of intermediate temperature between the highest and the lowest values.

**Attention! Do not use sharp metal kitchen utensils. This may lead to damaging the plate.**

#### **First actuation**

- Plug the waffle iron to the power source
- Set the thermostat to the maximum value
- Cover the heating plates with vegetable oil.
- Close the cover and leave the appliance turned on for 30 minutes
- Pour the dough in and prepare the waffles.
- After preparing the first two waffles dispose of them, turn the appliance off, leave until the temperature falls and clean it.
- Next, the appliance may be again plugged in to the power source, greased with oil and used for making waffles.
- Before pouring in the dough wait around 15 minutes - time for preliminary heating of the plates.
- Bake waffles around 2-3 minutes in a temperature of around 220°C. Check the quality of the first waffles in order to possibly introduce changes of temperature and time settings.

**ATTENTION** Do not remove waffles from the waffle iron with your bare hands. In order to do it use a fork or a spatula, taking care to avoid damaging the surface of the heating plates.

After finishing the preparation of the waffles the set the appliance's thermostat in the maximum position in order to burn out the remaining dough. Leave the appliance to cool and clean it.

**WARNING! Accessible surfaces may become hot during use. Do not touch.**

#### **Cleaning and care**

Clean the appliance after each use.

For cleaning the appliance use a soft and damp (not wet) cloth and a delicate cleaning agent. For cleaning surfaces in contact with food use a cleaning agent provided for such surfaces. Follow the guidelines of the cleaning agent's manufacturer. Do not use solvents, gasoline and other agents which may damage the appliance. Do not use elements which may damage the heating surface (wire cleaners, scrubbing cleaning agents).

#### **Troubleshooting**

Disconnect from the mains and contact authorized service centre for possible repair.

#### **Transportation and storage**

Before putting the device away, wait until it cools down. Keep and store in a package protecting from humidity and mechanical damages. Keep away from children.



The symbol presented below indicates that the used equipment cannot be placed together with other household waste. The user is obliged to bring this item to the waste electrical and electronic equipment collection point where a suitable system is created to allow safe disposal of these items.

Dangerous components present in electrical and electronic equipment have negative consequences for the environment and human health therefore correct handling of the equipment is very important. Certain substances which may adversely affect the environment over the life of the product and after use have been limited in this device.



DE



Lesen Sie vor den ersten Anwendung alle Sicherheitshinweise und Warnungen bezüglich dem sicheren Gebrauch.



**Die Nichtbefolgung der unten angegebenen Sicherheitshinweise und Warnungen kann Grund eines Stromschlags, Brandes und/oder ernster Verletzungen sein.**

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen auf, um Sie in Zukunft nutzen zu können.**

#### **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und physisch, sensorisch oder psychisch behinderte, oder auch unerfahrene Personen genutzt werden, wenn diese unter Aufsicht und gemäß der Bedienungsanleitung, sowie auf eine sichere Art und Weise handeln und die mit dem Gebrauch des Gerätes zusammenhängenden Gefahren verstanden haben. Kinder mit dem Gerät nicht spielen lassen. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und instand halten

Kinder sind sich der Gefahren nicht bewusst, die bei der Nutzung von Elektrogeräten entstehen können.

Das Gerät selbst und sein Stromkabel fern von Kinder im Alter unter 8 Jahren halten.

1. Nutzen Sie das Gerät nie, wenn sein Stromversorgungskabel beschädigt ist.
2. Ist das Kabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, eine Vertragswerkstatt, oder ähnlich qualifizierte Personen ausgewechselt werden um Gefahren zu vermeiden
3. Passen Sie auf, dass das Kabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.
4. Der Stecker muss in die Steckdose passen.
5. Der Stecker darf auf keinen Fall manipuliert werden.
6. Das Gerät mit einem weichen befeuchteten (nicht nassen) Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Zum Reinigen von Berührungsflächen mit Lebensmitteln ein für solche Flächen geeignetes Reinigungsmittel verwenden. Hinweise des Herstellers vom Reinigungsmittel lesen und anwenden. Keine Lösungsmittel, Benzin bzw. andere Mittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.
7. Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung, die es vor mechanischer Beschädigung schützt.
8. Das Gerät ausschließlich durch eine entsprechend qualifizierte Person reparieren lassen, die Originalersatzteile benutzt.
9. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.

**VORSICHT: Wenn die Heizfläche gebrochen ist, das Gerät ausschalten, um den Stromschlag zu vermeiden.**



**VORSICHT: Das Gerät ist zum Einsatz von externen Zeitschaltuhren bzw. einer getrennten Fernsteuerung nicht geeignet.**



**VORSICHT: Zugängliche Flächen können während der Nutzung heiß werden.**

10. Beim Betrieb des Gerätes die zugänglichen Flächen nicht anfassen.

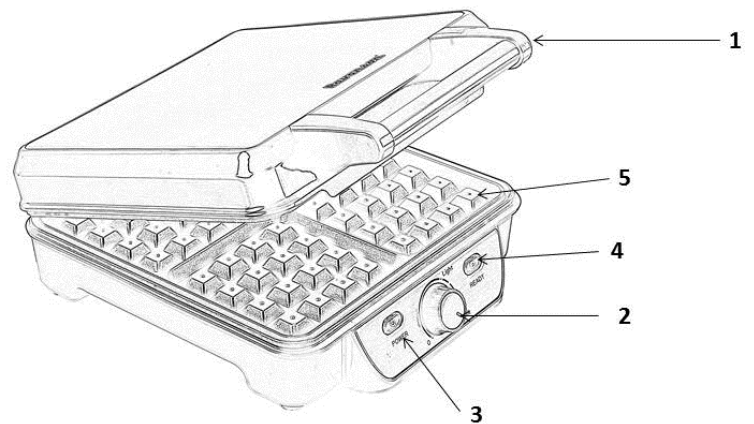
11. Die Temperatur der zugänglichen Flächen kann höher sein, wenn das Gerät betrieben wird. Erhitzte Flächen von Bratplatten nicht anfassen. Fürs Anheben der oberen Backplatte immer einen Griff benutzen.
12. Bevor Sie das Gerät reinigen oder instand halten, ziehen Sie es aus der Steckdose.
13. Das Gerät ist in einer Verpackung aufzubewahren und zu transportieren, die es vor Staub, Feuchtigkeit und mechanischen Beschädigungen schützt.
14. Das Gerät nicht auf die Flächen stellen, die schnell warm werden. Bevor Sie einen bzw. Waffeleisen auf einer solchen Fläche stellen, nutzen Sie eine Kühlplatte.
15. Keine Gegenstände auf dem geschlossenen Waffeleisen anbringen.

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	<b>GR-7030</b>
<b>Spannung</b>	220–240 V
<b>Frequenz</b>	50/60 Hz
<b>Soll-Leistung</b>	1100 W

### Identifizierung

1. Halter
2. Thermostat
3. Leichte Arbeit
4. Leichte Bereitschaft
5. Antihaft-Platten



### Bestimmung und Verwendung:

Waffeleisen ist für eine Verwendung in Haushaltsbedingungen bzw. ähnlichen Bedingungen bestimmt.

Das Gerät nicht in der freien Luft verwenden.

**Achtung! Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht.**

**Waffeleisen ist in der ersten Schutzklasse ausgeführt, d.h. muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.**

**VORSICHT: Vor der ersten Inbetriebnahme die Berührungsflächen mit Lebensmitteln gründlich reinigen und anschließend trocknen lassen.**

**Tauchen Sie in Wasser.**

Das Gerät auf eine ebene, gegen hohe Temperaturen beständige Fläche stellen. Nach dem Umdrehen des Einstellrades nimmt das Gerät seine Arbeit auf, wovon Erlöschen von Kontrollleuchte "POWER" zeugt. Bei der ersten Inbetriebnahme das Einstellrad in die Position „MAX“ / „Dark“ stellen.

**VORSICHT!** Bei der ersten Inbetriebnahme kann sich vom Gerät ein unangenehmer Geruch und sanfter Rauch einige Minuten lang entwickeln.

Sollte der Zustand länger erhalten bleiben, dann ist das Gerät auszuschalten.

Nachdem eine vorgegebene Temperatur erreicht wird, schaltet der Thermostat den Tauchsieder ab.

### Nutzung

Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf mechanische Schäden prüfen. Prüfen, ob der Zuleitungskabel nicht beschädigt ist.

Das Einstellrad von der Pos. „0“ auf vorgegebenen Wert von „MIN“ bis „MAX“ (Dark) stellen. Kontrollleuchte "READY" leuchtet auf und erlischt, wenn der Thermostat eine vorgegebene Temperatur erreicht hat. Kontrollleuchte zeigt den Betrieb des Heizelements an. Der Thermostat wird eine von Betreiber vorgegebene Temperatur aufrecht erhalten, indem das Heizelement wiederkehrend ein- und ausgeschaltet wird. Position „LIGHT“ steht für eine Zwischenstufe zwischen der Höchst- und Tiefsttemperatur.

**Achtung! Keine scharfen Küchenwerkzeuge aus Metall benutzen. Das kann zu Schäden der Platte führen.**

#### **Erstinbetriebnahme**

- Waffeleisen an die Stromversorgung anschließen.
- Thermostat auf den maximalen Wert einstellen.
- Heizplatten mit einem Lebensmittelöl einölen.
- Abdeckung schließen und das Gerät eingeschaltet 30 Minuten lang stehen lassen.
- Teig gießen und die Waffeln braten.
- Nachdem Sie die zwei ersten Waffeln fertig braten, schalten Sie das Gerät aus. Das Gerät abkühlen lassen und reinigen.
- Nach den Schritten können Sie das Gerät erneut an die Stromversorgung anschließen, die Heizplatten einölen und Waffeln braten.
- Bevor Sie den Teig gießen, warten Sie ca. 15 Minuten ab – die Zeit fürs Vorwärmen der Heizplatten.
- Die Waffeln ca. 2-3 Minuten bei einer Temperatur von 220°C braten. Qualität der ersten Waffeln kontrollieren, um ggf. Zeit und Temperatur zu ändern.

**VORSICHT!** Waffeln vom Waffeleisen nicht mit bloßen Händen nehmen. Eine Gabel bzw. Küchenspachtel benutzen. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche der Heizplatten nicht beschädigt wird.

Nachdem die Waffeln fertig gemacht werden, ist der Thermostat in die maximale Position zu stellen, um den restlichen Teig auszubraten. Das Gerät abkühlen lassen und reinigen.

**Achtung!** Berühren Sie die zugänglichen Flächen nicht, während das Gerät genutzt wird.

#### **Reinigung und Instandhaltung**

##### **Jeweils nach jeder Nutzung das Gerät reinigen.**

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose. Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Benutzen Sie zur Reinigung einen weichen, feuchten Lappen und ein sanftes Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere Substanzen, die das Gerät beschädigen könnten. Nutzen Sie keine Gegenstände, die die Kochfläche schädigen könnten. Keine Elemente anwenden, die die Heizfläche beschädigen könnten (Drahtreiniger, Scheuermittel).

##### **Mängelbeseitigung**

Treten irgendwelche Mängel am Gerät auf, ziehen Sie es aus der Steckdose und übergeben es an die Vertragswerkstatt.

##### **Lagerung und Transport**

Vor dem Verstauen des Geräts soll man es abkühlen lassen. Das Gerät ist in einer Verpackung aufzubewahren und zu transportieren, die es vor Staub, Feuchtigkeit und mechanischen Beschädigungen schützt. Von Kindern fernhalten.



Dieses Zeichen informiert, dass nachdem das Gerät abgenutzt ist, es nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden kann.

Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, das Gerät an einer Fachentsorgungsstelle für Elektromüll abzugeben. Die Sammelnden, darunter die lokale Sammelstelle, Geschäfte und Gemeindeeinheiten bilden ein spezielles System, welches das Abgeben solcher Geräte möglich macht.

Ein entsprechendes Vorgehen mit abgenutzten Elektrogeräten hilft gesundheits- und umweltschädliche Folgen zu vermeiden, die durch Schadstoffe, falsche Lagerung und Weiterverarbeitung entstehen können.

Im Gerät wurden Schadstoffe, die die Umwelt während seiner Nutzung und auch danach, negativ beeinflussen könnten, begrenzt angewandt.

## RUS



**Перед использованием следует обязательно ознакомиться со всеми рекомендациями и предупреждениями относительно безопасности использования устройства**



**Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и рекомендаций по безопасности использования устройства, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезной травме**



**Следует сохранять инструкцию по безопасности использования устройства, чтобы иметь возможность воспользоваться ею в будущем**

### **ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА**

Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и выше, а также взрослыми лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если использование устройства будет осуществляться под надзором или в соответствии с инструкцией использования, безопасным способом, а пользователи будут осознавать существование опасности, связанной с использованием устройства. С устройством запрещается играть детям. Чистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без присмотра взрослых лиц.

Дети не осознают всей опасности, которая может возникнуть вовремя использовании электрических устройств.

Устройство и его провод следует хранить вдали от детей младше 8 лет.

1. Запрещается использовать устройство, если его питающий кабель поврежден
2. Если питающий кабель устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или уполномоченным квалифицированным персоналом, с целью предупреждения возникновения опасности
3. Необходимо следить за тем, чтобы питающий провод не соприкасался с острыми кантами или горячей поверхностью.
4. Вилка устройства должна соответствовать розетке.
5. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки.
6. Не подвергать устройство воздействию дождя или влаги.
7. Для чистки устройства использовать мягкую влажную (не мокрую) тряпочку и мягкое моющее средство. Для очистки поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, использовать моющее средство, предназначенное для таких поверхностей. Ознакомится с рекомендациями производителя моющего средства. Не использовать растворители, бензин и другие средства, которые могут повредить устройство.

8. Транспортировать устройство следует в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.
9. Ремонт устройства должен осуществляться исключительно квалифицированным работником, с использованием оригинальных сменных деталей.
10. Запрещается оставлять устройство без присмотра.



**ВНИМАНИЕ!** Если на нагревательной поверхности появились трещины, отключите устройство, чтобы избежать поражения электрическим током.



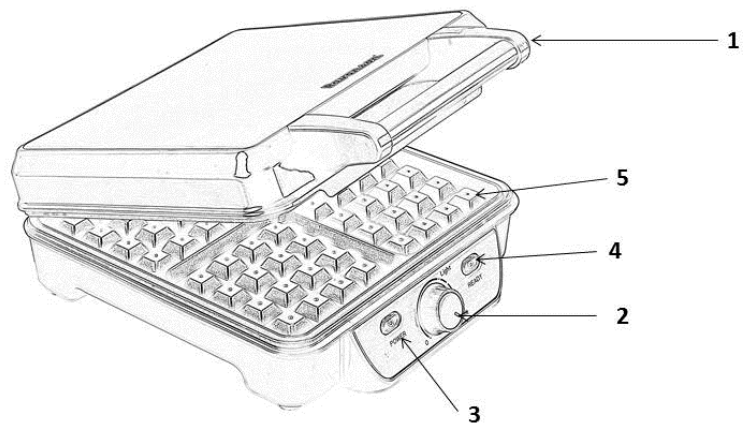
**ВНИМАНИЕ!** Устройство не предназначено для работы с использованием внешних таймеров или системы удаленного управления.

**Не прикасаться к поверхности во время работы устройства.**

11. Температура доступных поверхностей может быть выше, если устройство работает.
12. Не прикасайтесь к нагретым поверхностям жарящих пластин. Чтобы открыть верхнюю жарящую пластину, всегда используйте ручку.
13. Перед очисткой или техническим содержанием, необходимо всегда отключать устройство от источника питания
14. Хранение и транспортирование устройства следует осуществлять в упаковке, защищающей от пыли, влаги и механических повреждений
15. Не ставьте оборудование на быстронагревающиеся поверхности. Перед установкой вафельницы на такую поверхность, используйте теплоизолирующую подставку.
16. Не ставьте никаких предметов на закрытый вафельницу.

#### Техническая характеристика

Модель	GR-7030
Напряжение	220–240 В
Частота	50/60 Гц
Номинальная мощность	1100 Вт



#### Обозначения

1. Обработать
2. ручку термостата
3. Индикатор питания
4. Индикатор готовности
5. Плиты с неприлипающим покрытием

#### Предназначение и эксплуатация:

вафельница предназначен для использования в домашних и подобных условиях.

Не используйте прибор на открытом воздухе.

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что источник питания, к которому вы хотите подключить устройство, соответствует параметрам, указанным на идентификационной табличке.

вафельница имеет первый класс защиты, что означает, что он должен подключаться к электрической розетке с заземляющим контактом.

**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием прибора поверхности, контактирующие с продуктами питания, необходимо тщательно вымыть, а затем высушить.

#### Не погружать в воду

Устройство необходимо установить на ровную поверхность, устойчивую к высоким температурам. Если повернуть регулятор, устройство сразу начинает работать, о чем свидетельствует загорание контрольной лампочки "POWER". При первом запуске нужно установить ручку регулятора в положение "MAX" / "Dark".

**ВНИМАНИЕ!** При первом запуске несколько минут может ощущаться неприятный запах и легкий дым. Если это состояние сохраняется в течение длительного времени, нужно выключить устройство. После достижения заданной температуры термостат отключит нагреватель.

#### Эксплуатация

Перед каждым использованием прибора, нужно проверять его состояние на наличие механических повреждений, убедиться, что шнур питания не поврежден.

Установить ручку из позиции «0» до требуемого значения от "MIN" до "MAX" (Dark). Загорится контрольная лампочка «READY» и погаснет, когда термостат достигнет заданной температуры. Контрольная лампочка указывает на работу нагревательного элемента. Термостат будет поддерживать заданную пользователем температуру, периодически включая и выключая нагревательный элемент. Позиция „LIGHT” означает установку средней температуры между самой высокой и самой низкой.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте острые металлические кухонные приборы. Это может привести к повреждению пластин.

#### Первый запуск

- Подключить вафельницу к розетке
- Установить термостат на максимальное значение
- Смазать нагревательные пластины растительным маслом.
- Закрыть крышку и оставить прибор включенным на 30 минут
- Залить тесто и приготовить вафли.
- Две первые приготовленные вафли нужно выбросить, выключить устройство, дать остыть и почистить.
- После этого можно повторно подключить устройство к источнику питания, смазать нагревательные пластины и выпекать вафли.
- Перед заливкой теста нужно подождать приблизительно 15 мин. – время для предварительного нагрева нагревательных пластин.
- Вафли выпекать ок. 2 – 3 мин. при температуре около 220°C. Нужно контролировать качество первых вафель для возможного изменения времени и температуры.

**ВНИМАНИЕ!** Не вынимайте вафли из вафельницы голыми руками. Для этого нужно использовать вилку или лопатку, обращая внимание, чтобы не повредить поверхность нагревательных пластин.

Закончив готовку вафель, установить термостат устройства на максимальную позицию, чтобы сжечь оставшиеся тесто. Дать устройству остыть и очистить.

**ВНИМАНИЕ!** Доступная поверхность устройства может нагреваться во время его использования.

### Чистка и техническое содержание

Устройство следует чистить после каждого использования. Для чистки устройства использовать мягкую влажную (не мокрую) тряпочку и мягкое моющее средство. Для очистки поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, использовать моющее средство, предназначенное для таких поверхностей. Ознакомьтесь с рекомендациями производителя моющего средства. Не использовать растворители, бензин и другие средства, которые могут повредить устройство. Не использовать компоненты, которые могут повредить нагревательную поверхность (проволочные мочалки, абразивные моющие средства).

### Удаление повреждений

В случае обнаружения повреждений, устройство следует отключить от источника питания и передать в сервисный центр.

### Хранение и транспортирование

Прежде чем спрятать устройство следует подождать, пока оно остынет. Хранить и транспортировать устройство следует в упаковке, защищающей от влаги, пыли и механических повреждений. Хранить в местах, недоступных для детей.



Данная маркировка обозначает, что настоящее оборудование, по истечении срока его эксплуатации, не может находиться вместе с другими бытовыми отходами.

Пользователь обязан передать его в пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Предприятия по сбору отходов, в том числе местные пункты сбора, магазины и районные организации, образуют соответствующую систему приема оборудования такого вида.

Правильная утилизация отработанного электрического и электронного оборудования исключает последствия, вредные для здоровья людей и окружающей среды, вытекающие из наличия опасных компонентов или неправильного складирования и переработки такого оборудования.

В устройстве ограничено применение веществ, отрицательно сказывающихся на окружающей среде в период эксплуатации данного изделия или после его отработки.

## CZ



**Před zahájením používání je třeba si přečíst veškeré pokyny a výstrahy týkající se bezpečnosti používání.**



**Nedodržování níže uvedených výstrah týkajících se bezpečnosti a bezpečnostních pokynů může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů**  
**Uchovávejte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli využít i v budoucnosti**



### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení smí využívat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým nebo duševním omezením, nebo bez zkušeností a znalostí, pokud toto probíhá bezpečným způsobem, s dozorem a podle návodu na používání a tyto osoby pochopily nebezpečí spojena s používáním zařízení. Děti by si neměly se zařízením hrát. Děti nesmí provádět bez přísného dozoru čištění a údržbu zařízení

Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou vzniknout při používání elektrozařízení.

Zařízení a jeho vodič je třeba mít v bezpečné vzdálenosti od dětí mladších 8 let.

1. Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený

2. Pokud je vodič napájení poškozený, zajistěte, aby jej vyměnil výrobce, autorizovaný servis nebo odborník s příslušnými kvalifikacemi za účelem zamezení nebezpečí.
3. Je třeba dávat pozor, aby se vodič napájení nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
4. Zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky.
5. Je zakázáno jakýmkoliv způsobem předělávat zástrčku.
6. Je zakázáno vystavovat zařízení na působení deště a vlhkosti.
7. K čištění používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a jemný saponát. Je zakázáno používat rozpouštědla, benzín a prostředky, které by mohly zařízení poškodit.
8. Dopravujte zařízení v původním obalu, chránícím před mechanickým poškozením.
9. Opravy zařízení je třeba svěřovat výhradně odborníkům s příslušnými kvalifikacemi, kteří používají původní náhradní díly.
10. Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru.

**POZOR! Pokud je otopná plocha prasklá vypněte vypnutí zařízení, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.**

**POZOR! Přístroj není určen pro práci s použitím vnějších časových vypínačů nebo samostatný systém dálkové regulace.**

**POZOR! Dostupné plochy se mohou během provozu stát horké.**

11. Nedotýkejte plochy dostupné během provozu přístroje.
12. Teplota dostupných povrchu může být vyšší, v případě, kdy zařízení pracuje. Nedotýkejte horké plochy gofrovačích desek. Pro otevření horní grilovací desky vždy používejte držadlo.
13. Před čištěním, údržbou vždy odpojte zařízení od zdroje elektrického proudu.
14. Uchovávejte a dopravujte v obalu zajišťujícím ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškozeními.
15. Neumisťujte přístroj na površích, které se rychle zahřívají. Před umístěním gofrovače na takové ploše by měla být použita tepelná izolace.
16. Neumisťujte žádné předměty na uzavřeném gofrovači

#### Technické parametry

<b>Model</b>	<b>GR-7030</b>
<b>Napětí</b>	220–240 V
<b>Frekvence</b>	50/60 Hz
<b>Jmenovitý výkon</b>	1100 W

#### Části:

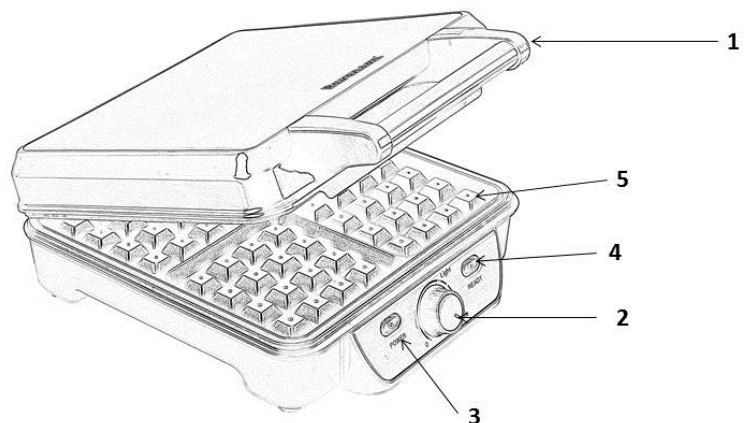
1. Rukojet
2. Termostat knoflík
3. Kontrolka napájení
4. Kontrolka připravenosti
5. Desky s nepřilnavým povrchem

#### Určení a používání:

Gofrovač je určen pro použití v domácnosti a na podobných místech.

Nepoužívejte přístroj venku.

**Pozor! Ujistěte se, že zdroj napájení, ke kterému má být zařízení připojeno, odpovídá parametrům uvedeným na popisném štítku.**





**Gofrovač je vyroben v první třídě ochrany To znamená, že musí být zaipojen do elektrické zásuvky se zemním kolíkem.**

**POZOR! Před prvním použitím přístroje povrchy, které mají kontakt s potravinami. Je třeba důkladně umýt a pak vysušit.**

**Neponořovat do vody.**

Postavte přístroj na rovném povrchu odolnému vysokým teplotám. Po otočení knoflíku regulace přístroj okamžitě začne pracovat o čemž svědčí světlo kontrolky „POWER“. Při prvním spuštění je třeba otočit seřizovací knoflík do polohy „MAX“ / „Dark“.

**POZOR !** Během prvního spuštění několik minut zařízení může vydávat nepříjemný zápach a delikátní kouř.

Pokud tento stav trvá delší dobu je třeba přístroj vypnout.

Po dosažení nastavené teploty termostat odpojí topné těleso.

### **Používání**

Před každém použitím přístroje je třeba zkontrolovat stav s ohledem na mechanické poškození, zkontrolovat, zda napájecí kabel není poškozen.

Otočte knoflík z polohy „0“ na požadovanou hodnotu od „MIN“ až „MAX“ (Dark). Kontrolka „READY“ se rozsvítí a vypne se, kdy termostat dosáhne nastavenou teplotu. kontrolka se rozsvítí během práce topného tělesa. Termostat bude udržovat nastavenou uživatelem teplotu, cyklicky zapínat a vypínat topné těleso. Poloha „LIGHT“ znamená nastavení střední teploty mezi nejvyšší a nejnižší.

**Pozor! Nepoužívejte ostré kovové kuchyňské nářadí. To může vést k poškození desky.**

### **První spuštění**

- Připojte gofrovač ke zdroji napájení
- Nastavte termostat na maximální hodnotu
- Je třeba namazat topné desky kuchyňským olejem..
- Uzavřete kryt a nechte zařízení zapnuté po dobu 30 minut
- Nalijte těsto a usmažte vafle.
- Po usmažení prvních dvou vafelů musíte hodit je pryč, přístroj vypněte, nechte vychladnout a vyčistěte.
- Poté můžete znovu připojit zařízení ke zdroji napájení, namazat topné desky a péct vafle.
- Před nalitím těsta měli byste počkat cca 15 minut – doba předehřívání topných desek.
- Vafle by se měly péct asi 2 - 3minuty v teplotě cca 220°C. je třeba kontrolovat kvalitu prvních vafelů pro případnou modifikaci času a teploty.

**POZOR** Nesundávejte vafle z gofrovače holýma rukama. Použijte k tomu vidličku nebo lopatku a dávejte pozor aby nedošlo k poškození povrchu topných desek.

Po ukončení přípravování vafelů termostat zařízení musí být nastaven do maximální polohy k vyhoření zbývajících těsta. Přístroj vypněte, nechte vychladnout a vyčistěte.

**POZOR** Nedotýkejte se dostupných ploch během provozu zařízení.

### **Čištění a údržba**

Přístroj by se mělo čistit po každém použití. K čištění používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a jemný saponát. Je zakázáno používat rozpouštědla, benzín a prostředky, které by mohly zařízení poškodit. Nepoužívejte komponenty, které mohou poškodit topnou plochu (drátové čističe, ostré čisticí prostředky).

## Odstraňování poruch

V případě poruchy je třeba spotřebič odpojit od zdroje elektrického proudu a předat k opravě do servisu.

## Skladování a doprava

**Předtím než přístroj odložíte, počkejte, až vychladne.** Skladujte a dopravujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Uchovávejte na dětem nedostupných místech.



Toto označení informuje, že se nesmí označený spotřebič po končení jeho použitelnosti umísťovat společně s ostatním komunálním odpadem.

Povinnosti uživatele je odevzdat takový spotřebič do sběrný elektroodpadu. Provozovatelé sběru, včetně místních sběrů, prodejen a obecních sběrných dvorů, vytvářejí dohromady systém umožňující odevzdávání elektrospotřebičů.

Správné nakládání s nepoužitelnými elektrospotřebiči přispívá k zamezení důsledkům škodlivým pro zdraví lidí a pro životní prostředí, vyplývajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování takového vybavení.

V zařízení byly omezeny některé látky, které mohou negativně působit na životní prostředí jak v době používání výrobku, jak po jeho opotřebení.

## SK



**Pred zahájením používania je treba si prečítať všetky pokyny a výstrahy týkajúce sa bezpečnosti používania.**



**Nedodržovanie nasledujúcich výstrah týkajúcich sa bezpečnosti a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažných úrazov**

**Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli využiť aj v budúcnosti**



### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie môžu využívať deti staršie 8 rokov a osoby s fyzickým, zmyslovým alebo duševným obmedzením, alebo bez skúseností a znalostí, pokiaľ takto konajú bezpečným spôsobom, s dozorom a podľa návodu na používanie a pokiaľ tieto osoby pochopili nebezpečenstvo spojené s používaním zariadenia. Deti by si nemali so zariadením hrať. Deti nemôžu vykonávať bez prísneho dozoru čistenie a údržbu zariadenia

Deti si nevedomujú nebezpečenstvo, ktoré môže vzniknúť pri používaní elektrozariadenia.

K spotrebiču a jeho káblu nesmú mať prístup deti mladšie ako 8 rokov.

1. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený
2. Pokiaľ je vodič napájania poškodený, zaistite, aby ho vymenil výrobca, autorizovaný servis alebo odborník s príslušnými kvalifikáciami, za účelom zamedzenia nebezpečenstvu.
3. Je treba dávať pozor, aby sa vodič napájania nedotýkal ostrých hrán a horkých povrchov.
4. Zástrčka zariadenia sa musí hodiť do zásuvky.
5. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom prerábať zástrčku.
6. Je zakázané vystavovať zariadenie na pôsobenie dažďa a vlhka.
7. Na čistenie používajte mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handru a jemný saponát. Je zakázané používať rozpúšťadla, benzín a prostriedky, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
8. Dpravujte zariadenie v pôvodnom obalu, chrániacim pred mechanickým poškodením.
9. Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkom s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradní diely.
10. Nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru.



**UPOZORNENIE!** Ak je ohrevný povrch prasknutý, spotrebič je potrebné vypnúť, aby sa zabránilo zásahu elektrickým prúdom.



**UPOZORNENIE!** Spotrebič nie je určený na prácu s použitím externých časových vypínačov alebo osobitného systému diaľkového nastavovania.

**UPOZORNENIE!** Dostupné povrchy môžu byť počas používania horúce.

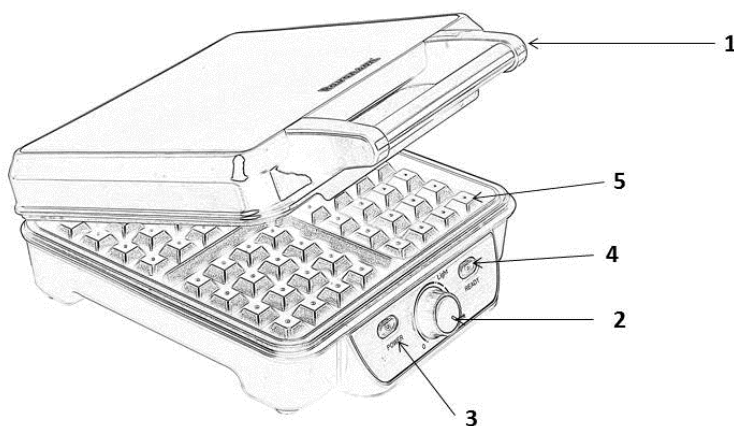
11. Nedotýkať sa dostupných povrchov počas práce spotrebiča.
12. Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, ak spotrebič pracuje. Nedotýkať sa rozohriateho povrchu dosiek na opekanie. Na odchýlenie hornej dosky na opekanie používajte vždy držiak.
13. Pred čistením alebo údržbou vždy zariadenie odpojte od zdroja elektrického prúdu.
14. Uchovávať a dopravovať v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením
15. Spotrebič sa nesmie klásť na povrchoch, ktoré sa rýchlo nahrievajú. Pred postavením vaflovača na takomto povrchu je potrebné použiť termoizolačnú podložku.
16. Neklásť žiadne predmety na zatvorenom vaflovači.

#### Technické parametre

<b>Model</b>	<b>GR-7030</b>
<b>Napätie</b>	220– 240 V
<b>Frekvencia</b>	50/60 Hz
<b>Menovitý výkon</b>	1100 W

#### Časti:

1. Rukoväť
2. Gombík termostatu
3. Kontrolka napájania
4. kontrolka Pripravené
5. Dosky s nepriľnavým povrchom



#### Určenie a používanie:

Vaflovač je určený na používanie v domácnostiach a podobných podmienkach. Spotrebič sa nesmie používať na voľnom priestranstve.

**Upozornenie!** Uistite sa, že zdroj napájania, ku ktorému má byť spotrebič pripojený, zodpovedá parametrom uvedeným na štítku.

Vaflovač je vyrobený v prvej triede ochrany, čo znamená, že musí byť pripojený k elektrickej zásuvke s uzemňujúcim kolíkom.

**UPOZORNENIE!** Pred prvým použitím spotrebiča je ho potrebné dôkladne umyť a následne vysušiť povrchy prichádzajúce do styku s potravinami.

**Neponárať do vody.**

Spotrebič je potrebné položiť na plochý povrch odolný voči vysokej teplote. Po nastavení regulátora spotrebič začína ihneď pracovať, dôkazom čoho je svietiace svetlo „POWER“. Počas prvého zapnutia je potrebné regulátor nastaviť na polohu „MAX“ / „Dark“.

UPOZORNENIE! Počas prvého zapnutia sa niekoľko minút môže zo spotrebiča šíriť nepríjemný zápach a jemný dym.

Ak sa takýto stav udržiava dlhšie, je potrebné spotrebič vypnúť.

Keď bude dosiahnutá požadovaná teplota, termostat odpojí ohrievač.

### **Používanie**

Pred každým použitím spotrebiča je potrebné skontrolovať jeho stav vzhľadom na mechanické poškodenia, skontrolovať či napájací kábel nie je poškodený.

Otočiť regulátor z polohy „0“ na požadovanú hodnotu od „MIN“ do „MAX“ (Dark). Kontrolné svetlo „READY“ začne svietiť a zhasne, keď termostat získa požadovanú teplotu. Kontrolné svetlo signalizuje prácu ohrevného prvku. Termostat bude udržiavať teplotu zadanú používateľom a bude pravidelne zapínať a vypínať ohrevný prvok. Poloha „LIGHT“ označuje nastavenie teploty medzi najvyššou a najnižšou.

**Upozornenie! Nesmú sa používať ostré kovové kuchynské nástroje. Môže sa tým poškodiť doska.**

### **Prvé zapnutie**

- Pripojiť vaflovač k zdroju napájania
- Nastaviť termostat na maximálnu hodnotu
- Je potrebné namastiť ohrevné dosky potravinárskym olejom.
- Zatvoriť veko a nechať spotrebič zapnutý na 30 minút
- Naliať cesto a upiecť gofry.
- Po upečení dvoch prvých gofrov je ich potrebné vyhodiť, zariadenie vypnúť, nechať vychladnúť a vyčistiť.
- Po vykonaní týchto činností je možné spotrebič opäť zapnúť do zdroja napájania, namastiť ohrevné dosky a piecť gofry.
- Pred naliatím cesta je potrebné počkať cca 15 min. – čas na vstupné nahriatie ohrevných dosiek.
- Gofry je potrebné piecť cca 2-3 min. pri teplote približne 220°C. Je potrebné kontrolovať kvalitu prvých gofrov za účelom prípadnej úpravy času a teploty.

UPOZORNENIE Nevyberať gory z vaflovača holými rukami. Na tento účel je potrebné použiť vidličku alebo lopatku a je potrebné dávať pozor, aby sa povrch ohrevných dosiek nepoškodil

Po ukončení prípravy gofrov je potrebné termostat spotrebiča nastaviť na maximálnu polohu za účelom vypálenia zvyšného cesta. Nechať spotrebič, aby vychladol a vyčistiť ho.

UPOZORNENIE Dostupné plochy sa môžu pri prevádzke zohriať.

### **Čistenie a údržba**

Spotrebič je potrebné čistiť po každom použití. Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrá) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Na čistenie povrchu dotýkajúceho sa potravín je potrebné používať čistiaci prostriedok určený na takéto povrchy. Treba sa oboznámiť s pokynmi výrobcu čistiaceho prostriedku. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť. Nepoužívať prvky, ktoré môžu poškodiť ohrevný povrch (drôtenky, drsné čistiace prostriedky).

### **Odstraňovanie porúch**

V prípade poruchy je treba spotrebič odpojiť od zdroje elektrického prúdu a predať na opravu do servisu.

## Skladovanie a doprava

Pred odložením spotrebiča je potrebné počkať, kým vychladne.

Skladujte a dopravujte v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach.



Toto označenie informuje, že sa označený spotrebič nesmie po končení svojej použiteľnosti likvidovať spoločne s ostatným komunálnym odpadom.

Povinnosťou užívateľa je odovzdať takýto spotrebič do zberní elektroodpadu. Prevádzkovatelia zberu, vrátane miestnych zberných, predajní a obecných zberných dvorov, vytvárajú dohromady systém umožňujúci odovzdávanie elektrospotrebičov.

Správne nakladanie s nepoužiteľnými elektrospotrebičmi prispieva ku zamedzeniu dôsledkom škodlivým pre zdravie osôb a pre životné prostredie, vyplývajúcim z prítomnosti nebezpečných zložiek a nesprávneho skladovania takého spotrebiča.

V zariadení boli obmedzené niektoré látky, ktoré môžu negatívne pôsobiť na životné prostredie tak v dobe používania výrobku, ako aj po jeho opotrebení

## SLV

**Pred začatkom uporabe natančno preberite vsa navodila in opozorila v zvezi z varnostjo uporabe.**



**Neupoštevanje spodnjih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe**

**Shranite vsa varnostna opozorila in navodila, da jih boste lahko po potrebi uporabili v prihodnosti**



### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Aparat smejo uporabljati otroci stari 8 let in več ter ljudje z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter brez izkušenj in znanj, pod pogojem, da ga uporabljajo pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo aparata na varen način in da se te osebe zavedajo nevarnosti povezanih z uporabo aparata. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja aparata brez nadzora.

Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo pri uporabi električnih aparatov.

Hranite aparat in njegov vod izven dosega otrok mlajših od 8 let.

1. Ne uporabljajte aparata, če je napajalni vod poškodovan.
2. Če je napajalni vod poškodovan, je treba poskrbeti, da ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servis ali druga ustrezno usposobljena oseba v cilju preprečitve nevarnosti.
3. Pazite, da napajalni vod ne bo v stiku z ostrimi robovi ali v bližini vročih površin.
4. Vtikač aparata mora biti skladen z vtičnico.
5. Ni dovoljeno na noben način predelovati vtikača.
6. Ne izpostavljajte aparata učinkovanju dežja in vlage.
7. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno (ne mokro) krpicico in blagi detergent. Ne uporabljajte topil, bencina in drugih sredstev, ki bi lahko poškodovala aparat.
8. Aparat transportirajte zapakiran v originalni embalaži, varujoči aparat pred mehanskimi poškodbami.
9. Popravilo aparata poverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.
10. Ne puščajte delujočega aparata brez nadzora.

**POZOR! Če je grelna površina počena, izključite napravo, sicer lahko pride do električnega udara.**





**POZOR!** Naprava ni namenjena za delo z zunanji časovnimi stikali ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

**POZOR!** Dostopne površine so lahko med uporabo vroče.

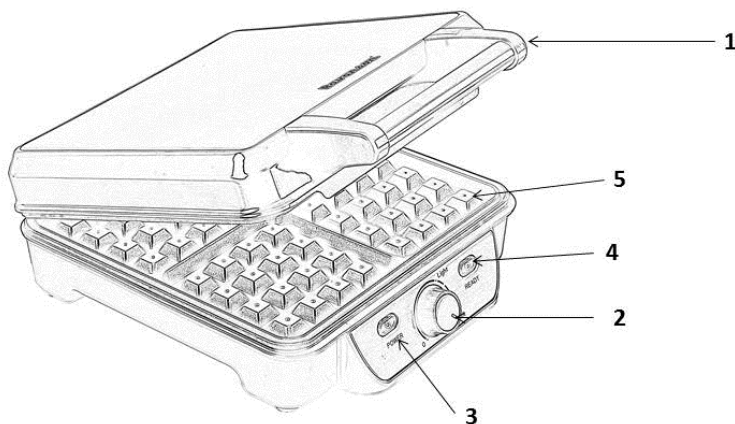
11. Med delovanjem naprave se ne dotikajte dostopnih površin.
12. Temperatura dostopnih površin je lahko višja, ko naprava deluje. Ne dotikajte se vroče površine grelnih plošč. Za dviganje zgornje grelne površine vedno uporabljajte ročaj.
13. Pred čiščenjem, vzdrževalnimi opravili ipd. vedno prej odklopite napravo od vira napajanja
14. Hranite in transportirajte v embalaži, zagotavljajoči zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami.
15. Naprave ne postavljajte na površinah, ki se hitro segrejejo. Če opekač za vafle želite postaviti na tako površino, uporabite podložko za toplotno izolacijo.
16. Na zaprtem opekaču za vafle ne postavljajte nobenih predmetov.

#### Tehnični parametri

<b>Model</b>	<b>GR-7030</b>
<b>Napetost</b>	220– 240 V
<b>Frekvenca</b>	50/60 Hz
<b>Nazivna moč</b>	1100 W

#### Identifikacija:

1. ročaj
2. termostat gumb
3. moč svetlobe
4. pripravljen svetlobe
5. Prevleka „non-stick“



#### Namen in uporaba:

Opekač za vafle je namenjen za domačo in podobno uporabo.

Naprave ne uporabljajte na prostem.

**Pozor!** Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici.

Opekač za vafle je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.

**POZOR!** Pred prvo uporabo naprave površine, ki imajo stik z živili, natančno operite in posušite.

**Ne potaplajte v vodo.**

Napravo postavite na ravno površino, odporno na visoko temperaturo. Ko obrnete gumb za nastavljanje, se naprava takoj vklopi, kar potrjuje prižig kontrolne lučke »POWER«. Ob prvem zagonu gumb za nastavljanje obrnite v položaj »MAX« / »Dark«.

**POZOR!** Ob prvem zagonu lahko naprava nekaj minut oddaja neprijeten vonj in blag dim.

Če se to ne spremeni dalj časa, napravo izklopite.

Ko naprava doseže nastavljeno temperaturo, termostat izklopi grelnik.

### **Uporaba**

Pred vsako uporabo preverite stanje naprave, zlasti pa ali niso nastale mehanske poškodbe in ali napajalni kabel ni poškodovan.

Gumb prestavite s položaja »0« na zeleno vrednost med »MIN« in »MAX« (Dark). Kontrolna lučka »READY« zasveti in ugasne, ko termostat doseže nastavljeno temperaturo. Med delom grelnega elementa kontrolna lučka sveti. Termostat vzdržuje nastavljeno temperaturo tako, da občasno vklopi in izklopi grelni element. Položaj »LIGHT« pomeni, da je nastavljena temperatura med najvišjo in najnižjo.

**Pozor! Ne uporabljajte ostrega kuhinjskega pribora, sicer lahko poškodujete ploščo.**

### **Prvi zagon**

- Opekač za vafle priključite na vir napajanja.
- Termostat nastavite na najvišjo vrednost.
- Grelne plošče premažite z jedilnim oljem.
- Zaprite pokrov in napravo pustite vklopljeno za 30 minut.
- Nalijte testo in specite vafle.
- Prva dva vaflja, ki ju spečete, vrzite stran, nato izklopite napravo, počakajte, da se ohladi, in jo očistite.
- Potem lahko napravo ponovno priključite na vir napajanja, grelne plošče premažite z oljem in spečete vafle.
- Preden vlijete testo, počakajte okoli 15 minut – ta čas je potreben, da se grelne plošče segrejejo.
- Vafle pecite okoli 2 – 3 minute pri temperaturi okoli 220°C. Preverjajte kakovost prvih vafeljev, da lahko po potrebi prilagodite čas in temperaturo.

**POZOR!** Vafeljev opekača za vafle ne prijemajte z golimi rokami. Za to uporabite vilice ali lopatico, pri tem pazite, da ne poškodujete grelnih površin.

Po končanem pečenju vafeljev termostat nastavite v najvišji položaj, da se ostanki testa izžgejo. Napravo pustite, da se ohladi, nakar jo očistite.

**POZOR! Dostopne površine lahko tekom uporabe postanejo vroče.**

### **Čiščenje in vzdrževanje**

Po vsaki uporabi napravo očistite. Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Za čiščenje površin, ki imajo stik z živili, uporabite detergent, namenjen za te vrste površine. Preberite navodila proizvajalca detergenta. Nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo. Ne uporabljajte pribora, ki lahko poškoduje grelno površino (žične ščetke, brusilna čistilna sredstva).

### **Odpravljanje okvar**

V primeru okvare naprave je treba napravo odklopiti od vira napajanja in jo dostaviti v servis.

### **Hranjenje in transport**

Preden napravo opravite na mesto, kjer jo shranjujete, počakajte, da se ohladi. Napravo hranite in transportirajte v embalaži, zagotavljajoči zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok.



Ta označba pomeni, da te opreme po prenehanju njene uporabnosti ni dovoljeno odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo ima obveznost oddati enotam, ki zbirajo odpadno električno in elektronsko opremo. Enote, ki opravljajo zbiranje te opreme, v tem lokalna zbirna mesta, trgovine in odpadna mesta, ki jih organizirajo enote lokalne uprave, tvorijo ustrezno mrežo odjemnih mest.

Ustrezno ravnanje z izrabljeno električno in elektronsko opremo preprečuje negativne posledice za zdravje ljudi in naravnega okolja, ki bi jih lahko povzročili v tej opremi nahajajoče se nevarne sestavine ter neustrezno skladiščenje in predelava take opreme.

Naprava je zasnovana ob omejitvi aplikacije nekaterih snovi, ki bi lahko negativno vplivale na okolje tekom in po prenehanju uporabe naprave.

## LT



**Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite visas saugos nuorodas ir perspėjimus.**



**Žemiau pateikiamų saugos nuorodų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį ir/arba kitus sužeidimus.**



**Saugokite šį vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.**

### BENDROS SAUGOS NUORODOS

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Vaikai nesuvokia pavojaus, kuris gali kilti naudojant elektrinius prietaisus.

Prietaisą ir jo laidą laikyti vietose nepasiekiamose vaikams iki 8 metų.

1. Nenaudokite prietaiso jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.
2. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
3. Maitinimo laidas negali būti arti aštrių bei karštų paviršių.
4. Prietaiso maitinimo laido kištukas turi atitikti elektros lizdą.
5. Jokiu būdu negalima keisti prietaiso kištuko.
6. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.
7. Prietaiso valymui naudokite minkštą, drėgną (ne šlapią) audinį ir švelnų ploviklį. Draudžiama naudoti tirpiklius, benziną bei kitas priemones galinčias pažeisti prietaisą.
8. Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, apsaugančioje nuo mechaninių pažeidimų.
9. Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudojant originalias atsargines dalis.
10. Jjungto prietaiso negalima palikti be priežiūros.



**DEMĖSIO! Jeigu šildymo paviršius yra įtrūkęs išjunkite įrangą, kad išvengti elektros šoko.**

**DEMĖSIO! Įrengimas nėra skirtas darbui su išorinių laiko jungiklių arba atskirios sistemos nuotolinio reguliavimo panaudojimu.**



**DEMĖSIO! paviršiai naudojimo metu gali būti karšti.**



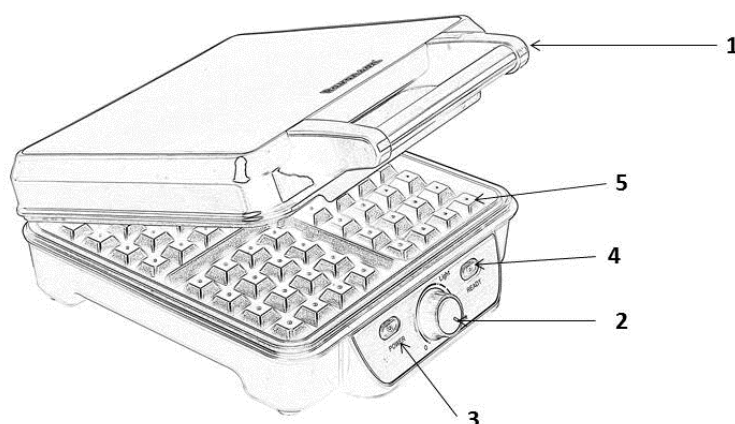
11. Neliesti prieinamų paviršių įrengimo darbo metu.
12. Įrengimo darbo metu paviršių temperatūra gali būti aukštesnė. Neliesti griliaus/apkepimo plokščių paviršiaus. Visada naudoti laikiklį viršutinės apkepimo plokštės atidarymui.
13. Prieš valymą visada atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo šaltinio.
14. Prietaisą laikykite ir transportuokite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.
15. Netalpinti įrengimo ant greitai šylančių paviršių. Prieš padedant grilių/vaflinę ant tokio paviršiaus būtina panaudoti termoizoliacinę poveržlę.
16. Netalpinti jokių daiktų ant uždaryto vaflinės.

#### Techniniai duomenys

<b>Modelis</b>	<b>GR-7030</b>
<b>Įtampa</b>	220–240 V
<b>Dažniai</b>	50/60 Hz
<b>Nominali galia</b>	1100 W

#### Prietaiso konstrukcija:

1. Rankena
2. termostato rankenėlę
3. Maitinimo šviesa
4. Parengties lemputė
5. Non-stick danga



#### Paskirtis ir naudojimas:

Vaflinė yra skirti naudoti namų ir panašiose salybose. Negalima įrengimo naudoti atviriame ore.

**Demėsi!** būtina patikrinti ar maitinimo šaltinis prie kurio turėtų būti prijungtas įrengimas, atitinka pateiktiems vardinėje kortelėje parametrams.

Vaflinė yra atlikta pirmoje saugumo klasėje tai reiškia, kad turi būti prijungta prie elektros srovės lizdo su žemėjimo strypu.

**Demėsi!** Prieš pirmą įrengimo panaudojimą paviršius, kurie liečiasi su maistu būtina tiksliai nuplauti ir vėliau išdžiovinti.

Negalima pasinerti į vandenį.

Įrengimą būtina pastatyti ant plokščio atsparaus aukštai temperatūrai paviršiaus. Pasukus reguliavimo rankeną įrengimas tuoj pat pradeda veikti, apie tai liudija kontrolės lemputės „POWER“ įsijungimas. Pirmo užvedimo metu reguliavimo rankeną reikia nustatyti „MAX“ /“Dark“ pozicijoje.

Demėsi! pirmo užvedimo metu per kelias minutes iš įrengimo gali skverbtis nemalonus kvapas ir švelnūs dūmai.

Jeigu tai truks ilgesnį laiką būtina išjungti įrengimą.

Pasiekus norimą temperatūra termostatas atjungs šildytuvą.

#### Naudojimas

Prieš kiekvieną panaudojimą būtina patikrinti įrengimą, ar nėra mechaninių sugedimų ir ar nėra sužalotas maitinimo laidas.

Pasukti rankeną iš „0“ pozicijos į pasirinktą vertę nuo „MIN“ iki „MAX“(Dark). Padės šviesti kontrolės lemputė „READY“ ir užges kai termostatas pasieks pageidaujamą temperatūrą. Kontrolės lemputė signalizuoja šildymo elemento darbą. Termostatas išlaikys nustatytą vartotojo temperatūrą, periodiškai įjungiant ir išjungiant šildymo elementą. „Light“ pozicija reiškia vidutinės tarp aukščiausios ir žemiausios temperatūros nustatymą.

**Demėsio! Draudžiama vartoti aštrius metalinius virtuvės įrankius. Tai gali privesti prie plokštės pažeidimo.**

Pirmas užvedimas

- Prijungti vaflinę prie maitinimo šaltinio.
- Nustatyti termostato aukščiausią vertę.
- Būtina šildymo plokštės tepti maistiniu aliejumi.
- Uždaryti dangtį ir palikti įjungtą įrengimą per 30 minučių
- Įpilti masę ir iškepti vaflius.
- Iškepus du pirmus vaflius būtina juos išmesti, išjungti įrengimą, palikti ataušimui ir išvalyti.
- Atlikus šiuos veiksmus galima prijungti įrengimą prie maitinimo šaltinio, patepti aliejumi plokštės ir kepti vaflius.
- Prieš įpilant masę reikia palaukti apie 15 min. - pradinis plokščių įšilimo laikas.
- Vaflius reikia kepti apie 2 -3 min 220°C temperatūroje. Būtina kontroliuoti pirmų vaflių kokybę, kad esant reikalui keisti laiką ir temperatūrą.

**DEMĖSIO** neišimti vaflių iš vaflinės grynomis rankomis. Tokiu atveju reikia panaudoti šakutes arba mentele, kad nepažeisti šildymo plokščių paviršiaus

Pabaigus kepti vaflius įrengimo termostatą reikia nustatyti aukščiausioje pozicijoje, tam kad sudeginti masės liekanas. Palikti įrengimą, kad atauštų ir išvalyti.

**ĮSPĖJIMAS! Laisvai prieinami paviršiai naudojimo metu gali įkaisti.**

#### **Valymas ir priežiūra**

Būtina valyti įrengimą po kiekvieno panaudojimo. Įrengimo valymui naudokite minkštą drėgną (ne šlapią) skudurėlį ir švelnų valiklį. Paviršių valymui, kurie liečiasi su maistu naudokite tokio tipo skirtiems paviršiams valiklį. Būtina susipažinti su valymo priemonės gamintojo nuorodomis. Draudžiama naudoti tirpiklius, benzina, ir kitas priemones, kurios gali pažeisti įrengimą. Negalima naudoti elementų, kurie gali sužaloti šildymo paviršių (dratiniai šepetukai, valymo priemonės).

#### **Defektų šalinimas**

Gedimo atveju, išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo šaltinio ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

#### **Laikymas ir transportavimas**

Prieš padedami prietaisą saugoti, palaukite kol atauš. Prietaisą laikykite ir transportuokite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Perbrauktos šiukšlinės ženklas informuoja, kad šių gaminių negalima šalinti su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis.

Vartotojas privalo pristatyti panaudotą prietaisą į specialų elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Panaudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktai, tame tarpe vietiniai punktai, parduotuvės bei savivaldybės punktai sudaro tinklą, kuriuo dėka galima tinkamai utilizuoti panaudotus prietaisus.

Tinkamas elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimas padeda išvengti kenksmingų žmogaus sveikatai ir aplinkai padarinių, atsirandančių dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekose esančių pavojingų medžiagų ir dėl netinkamo tokios įrangos saugojimo ir perdirbimo.

Įrenginys turi sumažintą kenksmingų medžiagų, turinčių neigiamą poveikį aplinkai, kiekį.

## EST



Enne esmakasutamist lugege läbi kõik ohutu kasutamise seotud juhised ja hoiatused.



Alljärgnevate seadme ohutut kasutamist puudutavate hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ja/või raskete vigastuste ohu teket.

Hoidke alles kõik ohutut kasutamist puudutavad hoiatused ja juhised, et võiksite neid tulevikus vajadusel uuesti kasutada.



### ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nende üle teostatakse järelvalvet ja kui see toimub ohutult, kooskõlas kasutusjuhendiga ning need isikud on teadlikud seadme kasutamise kaasnevatest ohtudest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teostada järelvalveta lapsed.

Lapsed ei anna endale aru ohtudest, mis võivad kaasneda elektriseadmete kasutamisega.

Seadet ja selle toitejuhet tuleb hoida kuni 8-aastastele lastele kättesaamatuna.

1. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud.
2. Juhul, kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, volitatud teenindus või vastavalt kvalifitseeritud isikud, et vältida ohtlike olukordade teket.
3. Vältige toitejuhtme kokkupuudet teravate äärte ja kuumade pindadega.
4. Seadme pistik peab sobima võrgukontaktiga.
5. Vältige pistiku mistahes muutusi.
6. Ärge jätke seadet vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.
7. Kasutage seadme puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada.
8. Transportige seadet originaalpakendis, mis kaitseb seda mehaaniliste vigastuste eest.
9. Seadme parandus tuleb tellida eranditult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.
10. Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.

**TÄHELEPANU!** Kui küttepind on pragunenud, lülitage seade välja, et vältida elektrilöögi ohtu.

**TÄHELEPANU!** Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülitite või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

**TÄHELEPANU!** Seadme pealispinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda.



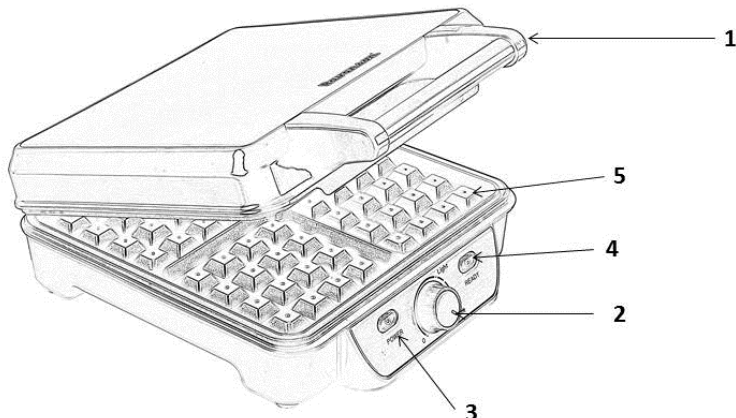
11. Ärge puudutage pealispindu seadme töö ajal.
12. Pealispindade temperatuur võib olla kõrge, kui seade töötab. Ärge puudutage küpsetusplaatide kuumenenud pindasid. Ülemise küpsetusplaadi tõstmisel kasutage alati sanga.
13. Enne seadme puhastamist ja hooldamist lülitage see alati toiteallikast välja.
14. Hoiustage ja transportige seadet pakendis, mis kindlustab selle kaitset tolmu, niiskuse ja mehaaniliste vigastuste eest.
15. Ärge pange seadet kiiresti kuumenevatele pindadele. Enne vahvliküpsetaja panemist sellisele pinnale kasutage kuumust isoleerivat alust.
16. Ärge pange mistahes esemeid suletud vahvliküpsetajale.

### Tehnilised andmed

<b>Mudel</b>	<b>GR-7030</b>
<b>Pinge</b>	220–240 V
<b>Sagedus</b>	50/60 Hz
<b>Nimivõimsus</b>	1100 W

### Identifikatsioon:

1. käepide
2. termostaadi nupp
3. võimsus Light
4. valmis Light



### Otstarve ja kasutamine:

Vahvliküpsetaja on ette nähtud kasutamiseks kodustes ja sarnastes tingimustes.

Ärge kasutage seadet välistingimustes.

**Tähelepanu!** Veenduge, et toiteallika parameetrid, kuhu tahate seadme ühendada, vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele.

Vahvliküpsetaja on toodetud esimeses kaitseklassis, mis tähendab, et see tuleb ühendada maanduspoldiga varustatud võrgukontakti.

**TÄHELEPANU!** Enne seadme esmakasutamist tuleb toiduainetega kokku puutuvad pinnad hoolikalt pesta ja kuivatada.

**Ära kasta vette.**

Seade tuleb panna siledale pinnale, mis on vastupidav kõrge temperatuuri suhtes. Pärast seadistusnupu pööramist alustab seade kohe tööd, mida signaliseerib kontrollitule „POWER” süttimine. Esmakasutamisel tuleb seadistusnupp keerata asendisse „MAX” / „Dark”.

**TÄHELEPANU!** Seadme esmakasutamise ajal võib mõne minuti jooksul seadmest erituda ebameeldivat lõhna ja kerget suitsu.

Kui see kestab pikemat aega, lülitage seade välja.

Pärast seadistatud temperatuuri saavutamist lülitab termostaat küttespiraali välja.

### Käsitsemine

Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida seadme seisundit mehaaniliste vigastuste aspektist ja kontrollida, kas seadme toitejuhe ei ole kahjustada saanud.

Keera nupp asendist „0” soovitud väärtusele vahemikus „MIN” ja „MAX”(Dark). Kontrollituli „READY” süttib ja kustub, kui termostaat saavutab seadistatud temperatuuri. Kontrollituli signaliseerib kütteelemendi tööd. Termostaat säilitab kasutaja poolt seadistatud temperatuuri, lülitades tsüklite kaupa sisse ja välja kütteelementi. Asend „LIGHT” tähendab temperatuuri seadistust madalaima ja kõrgeima temperatuuri vahel.

**Tähelepanu!** Ärge kasutage teravaid metallist köögiriistu. See võib tekitada plaadi kahjustusi.

### Esmakäivitamine

- Ühendage vahvliküpsetaja toitevõrku.
- Seadistage termostaat maksimaalsele temperatuurile.
- Määrige kütteplaate toiduõliga.
- Sulgege kaas ja lülitage seade 30 minutiks sisse.
- Valage plaadile tainas ja küpsetage vahvlid.
- Pärast kahe esimese vahvli küpsetamist tuleb need ära visata, seade välja lülitada, jätta jahtuma ja puhastada.
- Pärast seda võite seadme uuesti lülitada toitevõrku, määrada kütteplaadid rasvaine ja küpsetada vahvlid.
- Enne taigna valamist plaadile tuleb oodata 15 minutit – kütteplaatide kuumenemiseks vajalik aeg.
- Vahvleid tuleb küpsetada umbes 2 – 3 min temperatuuril umbes 220°C. Kontrollige esimeste vahvlite kvaliteeti, et vajadusel muuta küpsetamisaega ja -temperatuuri.

**TÄHELEPANU** Ärge võtke vahvleid vahvliküpsetajast paljaste kätega. Kasutage selleks ettevaatlikult kahvlit või labidakest, et mitte kahjustada kütteplaatide pinda.

Pärast vahvlite valmistamist tuleb seadme termostaat seadistada maksimaalsesse asendisse, et ülejäänud tainajäägid ära põletada. Jätke seade jahtuma ja puhastage.

**TÄHELEPANU! Seadme pinnad võib kasutamisel kuumeneda.**

#### **Puhastamine ja hooldus**

Seadet tuleb puhastada pärast iga kasutamist.

Enne puhastamist eemaldage seade võrgukontaktist. Oodake, kuni seade on täielikult jahtunud. Kasutage puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada. Ärge kasutage vahendeid, mis võivad kahjustada pliidi pinda. Ärge kasutage elemente, mis võiksid kahjustada küttepinda (traadist puhastid, abrasiivsed puhastusvahendid).

#### **Vigade kõrvaldamine**

Probleemide puhul tuleb seade toiteallikest eemaldada ja anda üle teenindusse.

#### **Hoiustamine ja transport**

Enne seadme hoiule panekut tuleb oodata, kuni see on jahtunud.

Hoiustage ja transportige seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas.



Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamise lõpetamist käidelda koos olmeprügiga.

Kasutaja on kohustatud selle üle andma kasutatud elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldab üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja omavalitsusüksused moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi.

Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlike tagajärgi, mida põhjustavad neis sisalduvad ohtlikud ained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine.

Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise ajal.